

Constructional properties

Geert Booij

Exocentric compounds

- *French*
- chauffe-eau 'water heater'
- coupe-ongles 'nail clipper'
- garde-barrière 'gate keeper'
- grill-pain 'toaster'

- *Italian*
- lava-piatti ‘dish washer’
- mangia-patate ‘potato eater’
- porta-lettere ‘postman’
- rompi scatole ‘brain breaker, puzzle’

- lanza-cohetes 'rocket launcher'
- come-curas 'lit. eat priests, anti-clerical'
- mata-sanes 'lit. kill healthy people, quack doctor'
- limpia-botas 'lit. clean boots, boot black'

- $[[V_k][N_i]N_j \leftrightarrow [\text{agent / instrument}_j \text{ of action}_k \text{ on object}_i]]_j$

Spanish exocentric adjectives

pell-i-rojo

hair-linking vowel- red

‘red-haired’

cabiz-bajo

head-low

‘with low head, crest-fallen’

Gender of converted simplex verbs

- *verb stem* *noun with common gender*
- bouw 'to build' bouw 'building'
- loop 'to walk' loop 'walk'
- trap 'to kick' trap 'kick'
- val 'to fall' val 'fall'

Gender of converted prefixed verbs

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| • <i>verb</i> | <i>derived neuter noun</i> |
| • ge-bruik 'to use' | gebruik 'use' |
| • ge-loof 'to believe' | geloof 'belief' |
| • ver-bruik 'to consume' | verbruik 'consumption' |
| • ver-zuim 'to omit' | verzuim 'omission' |
| • ver-lang 'to desire' | verlangen 'desire' |
| • be-derf 'to spoil' | bederf 'decay' |